

АННОТАЦИЯ

РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ

«Специальное страноведение»

Направление подготовки (специальность)

45.05.01. Перевод и переводоведение

Квалификация (степень) - Лингвист-переводчик

Форма обучения – очная, очно-заочная

1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ «Специальное страноведение»

В соответствии с требованиями Федерального государственного образовательного стандарта высшего профессионального образования по специальности 035701.65 Перевод и переводоведение учебной дисциплине «Специальное Страноведение» целью является подготовка специалиста к профессиональной деятельности, включая:

- информационно-коммуникативная;
- лингвострановедческие реалии, необходимые для осуществления полноценной коммуникации;
- реферирование текстов любой сложности и тематики;
- особенности географического положения стран изучаемого языка, географические районы и административно-территориальное устройство.

В процессе изучения учебной дисциплины «Специальное Страноведение» для ведения профессиональной деятельности переводчика решаются следующие задачи:

- межкультурное общение и взаимопонимание;
- обучение полноценной передаче речевого сообщения любого характера.

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ «Специальное страноведение» В СТРУКТУРЕ ОСНОВНОЙ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

Специальное Страноведение - это факультативная дисциплина, позволяющая изучить динамику развития культур. Изучает диахронические и синхронические подходы к культуре. Также изучает: типы культурных общностей в пространстве и взаимопроникновение культур.

Трудоемкость дисциплины составляет 3 зачетные единицы (108 часов). При очной форме обучения аудиторных занятий – 36 часов, из них лекции – 14 часов, практические занятия – 22 часа, в том числе в активной/интерактивной форме 12 часов. Время на самостоятельную работу – 72 часа. При очно-заочной форме обучения аудиторных занятий -12 часов, из них лекции – 4 часов, практических занятия – 8 часов, в том числе в активной/интерактивной форме 4 часов; время на самостоятельную работу – 96 часа.

Знание основных положений «Специальное Страноведение» позволит студентам после получения степени продолжить образование по программам магистратуры, а также повышать свой научный уровень в аспирантуре по соответствующей специальности.

Данная дисциплина относится к базовой части профессионального цикла учебного плана и изучается студентами очной и очно-заочной форм обучения на 2-м курсе в IV семестре. По завершении изучения дисциплины студенты сдают зачет.

3. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ ПРИ ОСВОЕНИИ ДИСЦИПЛИНЫ «Специальное страноведение»

Перечень компетенций, формируемых при изучении дисциплины

Общекультурные компетенции:

- способность анализировать социально значимые явления и процессы, в том числе политического и экономического характера, мировоззренческие и философские проблемы, применять основные положения и методы социальных, гуманитарных и экономических наук при решении профессиональных задач (ОК-2);

способность понимать движущие силы и закономерности исторического процесса, роль личности в истории, особенности политической организации общества, способностью уважительно и бережно относиться к историческому наследию и культурным традициям, толерантно воспринимать социальные и культурные различия (ОК-4);

- способность к логически -правильному мышлению, обобщению. Анализу. Критическому осмыслению информации, систематизации, прогнозированию, постановке исследовательских задач и выбору путей их решения на основании принципов научного познания (ОК-8).

Профессиональные компетенции:

- способность применять знание двух иностранных языков для решения профессиональных задач (ПК-3);

- способность применять знания в области географии, истории, политической, экономической, социальной и культурной жизни страны изучаемого языка, а также знания о роли страны изучаемого языка в региональных и глобальных политических процессах (ПК-4);

- способность применять методику ориентированного поиска информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях (ПК-15);

- способность проводить лингвопереводческий анализ текста и создавать лингвопереводческий и лингвострановедческий комментарий к тексту (ПК-33)

4. ТРЕБОВАНИЯ К РЕЗУЛЬТАТАМ ОБРАЗОВАНИЯ, ФОРМИРУЕМЫМ ДИСЦИПЛИНОЙ

В результате освоения дисциплины «Специальное страноведение» обучающийся должен:

знать:

- необходимость восприятия, усваивания языка на фоне культуры и через культуру;
- навыки и умения самостоятельных теоретических и практических изысканий в области лингвокультурологии и межкультурной коммуникации;

уметь:

- уметь анализировать концепт как единицу национальной коммуникации;
- уметь определять параметры межкультурности, роль и основные особенности межкультурного диалога;
- уметь соотносить факт языка, обладающий лингвокультурной маркированностью, с научно-исследовательской парадигмой, владеть методикой его анализа;

владеть:

- владеть основными теоретическими концепциями, теоретической и практической базой данного курса;
- владеть методикой составления элективных курсов по специальному страноведению.

5. СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Тема 1. Британия и Британцы.

Название страны. Символика, геральдика. Формирование нации. Английский национальный характер. Национальные особенности языкового мышления. Отражение национального характера в языке.

Тема 2. Британская монархия, ее особенности. Королевская семья. Обязанности королевы как главы государства. Власть реальная и символическая. Парламент его структура и функции. Роль Палаты Лордов и Палаты Общин.

Тема 3. Экономика Великобритании.

Секторы британской экономики: производство, сфера обслуживания, финансовый сектор. Сити.

Тема 4. Религия.

Роль религии в жизни нации. Церковь и государство. Основные конфессии. Англиканская церковь: ее история и структура. Англиканская и Шотландская церкви, их особенности. Римско-католическая церковь в Англии.

Тема 5. Национальный характер, национальные стереотипы.

Тема 6. Система народного образования. Британия и современный мир.

Тема 7. Экономика Великобритании. Социальная и этническая структура населения Великобритании.

